CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Román (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6209; CIHM 8, 40
N. INV: Iglesia de San Román (Toledo, Toledo)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Alfiz
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Invocatio
TÉCNICA: PINTADO
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 1
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
[Speciosa facta es e]t sua/vis in deliciis virginitatis s(an)c(ta) Dei genitris quam videntes filia Syon vernantes odorira [---]UM

Texto dado por CIHM 8, 40.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Hermosa y dulce eres en las delicias de la virginidad. Cuando las hijas de Sión vieron a la santa madre de Dios...

Traducción dada por CIHM 8, 40.

COMENTARIO:

El texto es una invocatio que corresponde con la antífona Speciosa facta es et suavis. CIHM 8, 40.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 40.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Toledo. En el alfiz del arco de la cabecera de la arquería derecha de la nave central. Regular estado de conservación, se ha perdido la parte de la inscripción. CIHM 8, 40.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica mayúscula con pervivencia de escritura carolina, pintada. CIHM 8, 40.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Primer mitad siglo XIII. CIHM 8, 40.

CRIT. DAT.: Datación basada en la escritura y en la datación de las pinturas.

CONTEXTO HALLAZGO: Iglesia de San Román, Toledo. En el alfiz del arco de la cabecera de la arquería derecha de la nave central. CIHM 8, 40.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6209; CIHM 8, 40;

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



Lám. XXI.

aehtam